



Welsh (Cymraeg)

## Defodau rhagarweiniol

Arwydd y Groes

Yn enw'r Tad, a'r Mab, a'r Ysbryd  
Glân.

Amen

Cyfarchiad

Gras ein Harglwydd Iesu Grist, a  
chariad Duw, a chymundeb yr Ysbryd  
Glân fod gyda chi i gyd.

A chyda'ch ysbryd.

Deddf Penitential

Brodyr (brodyr a chwirydd),  
gadewch inni gydnabod ein  
pechodau, Ac felly paratowch ein  
hunain i ddatlu'r dirgelion  
cysegredig.

Rwy'n cyfaddef i Dduw Hollalluog ac i  
chi, fy mrodyr a chwirydd, fy mod  
wedi pechu'n fawr, yn fy meddyliau  
ac yn fy ngeiriau, Yn yr hyn rydw i  
wedi'i wneud ac yn yr hyn rydw i  
wedi methu â'i wneud, Trwy fy mai,  
Trwy fy mai, trwy fy nam mwyaf blin;  
Felly gofynnaf i Fendigaid Mary byth-  
Virgin, yr holl angylion a seintiau, A  
chi, fy mrodyr a chwirydd, i weddïo  
drosof i'r Arglwydd ein Duw.

Bydded i Dduw Hollalluog drugarhau  
wrthym ni, maddau i ni ein  
pechodau, A dewch â ni i fywyd  
tragwyddol.

Amen

Bosnian (bosanski jezik)

## Uvodni obredi

Znak križa

U ime oca, i sina, i Svetoga  
Duha.

Amen

Pozdrav

Milost našeg Gospoda Isusa  
Krista, i ljubav Božju, i  
zajedništvo Duha Svetoga  
Budite sa svima vama.

I sa vašim duhom.

Zakon o pitanju

Brestren (braća i sestre),  
priznajmo naše grijehе, I tako  
se pripremite da proslavimo  
svete misterije.

Priznajem Svemogućim Bogu A  
vama, mojoj braći i sestrama,  
da sam uveliko grešnica, u  
mojim mislima i u mojim  
riječima, u onome što sam  
učinio i u onome što nisam  
uspjelo, Kroz krivnju, Kroz  
krivnju, kroz moju najprirodniju  
grešku; Stoga pitam Blaženu  
Mary Ever-Bogorodicu, svi  
anđeli i sveci, A ti, moja braća i  
sestre, da se moli za mene  
Gospodu našem Bogu.

Neka nam Svemogućí Bog  
smiluje nas, Oprosti nam naši  
grijesi, i dovesti nas u večni  
život.

Amen

Welsh (Cymraeg)

Nghyrlys

Arglwydd, trugarha.

Arglwydd, trugarha.

Crist, trugarha.

Crist, trugarha.

Arglwydd, trugarha.

Arglwydd, trugarha.

Gloria

Gogoniant i Dduw yn yr uchaf, ac ar y ddaear heddwch i bobl o ewyllys da.

Rydym yn eich canmol, rydym yn eich bendithio, rydym yn eich addoli, rydym yn eich gogoneddu chi, Rydyn ni'n rhoi diolch i chi am eich

gogoniant gwych, Arglwydd Dduw, brenin nefol, O Dduw, Tad Hollalluog.

Arglwydd Iesu Grist, dim ond Mab anedig, Arglwydd Dduw, Oen Duw,

Mab y Tad, rydych chi'n cymryd pechodau'r byd i ffwrdd, trugarha

wrthym; rydych chi'n cymryd pechodau'r byd i ffwrdd, derbyn ein

gweddi; Rydych chi'n eistedd ar ddeheulaw'r Tad, trugarha wrthym. I

chi yn unig yw'r un sanctaidd, ti yn unig yw'r Arglwydd, Chi yn unig yw'r

Goruchaf, Iesu Grist, gyda'r Ysbryd Glân, Yng ngogoniant Duw y Tad.

Amen.

Cynullet

Gadewch inni weddio.

Amen.

Litwrgi y gair

Darllen cyntaf

Gair yr Arglwydd.

Diolch i Dduw.

Bosnian (bosanski jezik)

Kyrie

Gospodaru imaj milosti.

Gospodaru imaj milosti.

Kriste, smiluj se.

Kriste, smiluj se.

Gospodaru imaj milosti.

Gospodaru imaj milosti.

Gloria

Slava Bogu u najvećem, i na Zemlji mir ljudima dobre volje.

Pohvalimo te, blagoslovimo te, obožavamo te, Glelimo te,

Zahvaljujemo vam na velikoj slavi, Lord Bože, nebeski kralj,

O Bože, svemogući otac.

Gospode Isuse Hriste, samo je rodio sina, Lord Bože, janjeći

Božji, sin oca, Uzimaš grijehe

svijeta, smiluj nam se; Uzimaš grijehe svijeta, primiti našu

molitvu; Sjedni ste na desnoj

ruci oca, smiluj nam se. Za tebe

sam sveti, sami ste Gospod,

sami ste najviši, Isus krist, sa

Svetim Duhom, U slavi Božju

otac. Amen.

Skupiti

Molim da se molimo.

Amen.

Liturgija riječi

Prvo čitanje

Riječ Gospoda.

Hvala Bogu.

Welsh (Cymraeg)

Salm ymatebol

Ail Ddarlleniad

Gair yr Arglwydd.

Diolch i Dduw.

Efengyl

**Yr Arglwydd fod gyda chi.**

A chyda'ch ysbryd.

**Darlleniad o'r Efengyl Sanctaidd yn ôl N.**

Gogoniant i chi, O Arglwydd

**Efengyl yr Arglwydd.**

Canmoliaeth i chi, Arglwydd Iesu  
Grist.

Proffesiwn Ffydd

Rwy'n credu mewn un Duw, y Tad  
Hollalluog, gwneuthurwr y nefoedd  
a'r ddaear, o bopeth sy'n weladwy ac  
yn anweledig. Rwy'n credu yn un  
Arglwydd Iesu Grist, unig fab anedig  
Duw, ganwyd o'r tad cyn pob oedran.  
Duw oddi wrth Dduw, Golau o'r  
golau, Gwir Dduw oddi wrth wir  
Dduw, anedig, heb ei wneud, yn cyd -  
fynd â'r Tad; Trwyddo ef gwnaed pob  
peth. I ni ddynion ac am ein  
hiachawdwriaeth daeth i lawr o'r  
nefoedd, a chan yr Ysbryd Glân yn  
ymgnawdoledig o'r Forwyn Fair, a  
daeth yn ddyn. Er ein mwyn ni  
cafodd ei groeshoelio o dan Pontius  
Pilat, Dioddefodd farwolaeth a  
chladdwyd ef, a chodi eto ar y  
trydydd diwrnod yn unol â'r  
Ysgrythurau. Esgynnodd i'r nefoedd  
ac yn eistedd ar ddeheulaw'r tad. Fe  
ddaw eto mewn gogoniant i farnu'r  
byw a'r meirw ac ni fydd diwedd ar ei

Bosnian (bosanski jezik)

Odgovorni psalm

Drugo čitanje

Riječ Gospoda.

Hvala Bogu.

Evandjelje

**Gospodin je s tobom.**

I sa vašim duhom.

**Čitanje od Svetog Evandjelja  
prema N.**

Slava tebi, Gospode

**Gospodin evandjelje.**

Pohvalite tebi, Gospode Isuse  
Kriste.

Profesionara vjere

Vjerujem u jednog Boga, Otac  
Svemogući, proizvođač neba i  
zemlje, Od svih vidljivih i  
nevidljivih stvari. Vjerujem u  
jednog Gospoda Isusa Krista,  
jedini rođeni sin Božji, Rođen od  
oca prije svih uzrasta. Bože od  
Boga, Svjetlost sa svetlosti,  
pravi Bog iz istinskog boga,  
rodo, nije napravljen,  
konzubcije sa ocem; Kroz njega  
su sve stvari napravljene. Za  
nas muškarce i za naše  
spasenje sišao je s neba, i  
Duhom Svetim bio je utjelovljen  
od Djevice Marije, i postao  
čovjek. Za naše miri, bio je  
raspet pod Pontius Pilateom,  
pretrpio je smrt i bio sahranjen,  
i ponovo se ruži trećeg dana u  
skladu sa Svetim pismima.  
Upsnuo je na nebo i sjedi na  
desnoj ruci oca. Doći će ponovo

## Welsh (Cymraeg)

deyrnas. Rwy'n credu yn yr Ysbryd Glân, yr Arglwydd, rhoddwr bywyd, sy'n deillio o'r tad a'r mab, sydd gyda'r Tad a'r Mab yn cael ei addoli a'i ogoneddu, sydd wedi siarad trwy'r proffwydi. Rwy'n credu mewn un eglwys sanctaidd, Gatholig ac apostolaidd. Rwy'n cyfaddef un bedydd am faddeuant pechodau ac edrychaf ymlaen at atgyfodiad y meirw a bywyd y byd i ddod. Amen.

## Homili

### Gweddi gyffredinol

**Gweddiwn ar yr Arglwydd.**

Arglwydd, clywed ein gweddi.

## Litwrgi y Cymun

### Offertory

Bendigedig byddwch yn Dduw am byth.

**Gweddiwch, frodyr (brodyr a chwiorydd), bod fy aberth a'ch un chi gall fod yn dderbyniol i Dduw, y tad hollalluog.**

Boed i'r Arglwydd dderbyn yr aberth wrth eich dwylo am ganmoliaeth a gogoniant ei enw, Er ein da a da ei holl eglwys sanctaidd.

Amen.

### Ngweddi

**Yr Arglwydd fod gyda chi.**

A chyda'ch ysbryd.

**Codwch eich calonnau.**

Rydyn ni'n eu codi i'r Arglwydd.

## Bosnian (bosanski jezik)

u slavi suditi o životu i mrtvima I njegovo kraljevstvo neće imati kraj. Vjerujem u Duh Svetoga, Gospoda, davalac života, Ko se nastavlja od oca i sina, Ko je sa ocem i sinom obožavani i glorificirani, koji je razgovarao kroz proroke. Vjerujem u jednu, svetu, katoličku i apostolnu crkvu. Priznajem jedan krštenje za oprost grijeha i radujem se uskrsnuću mrtvih i život svijeta koji dolazi. Amen.

## Homilija

### Univerzalna molitva

**Molimo se Gospodu.**

Gospode, čuj našu molitvu.

## Liturgija euharistije

### Offertry

Blagoslovljen je Bog zauvijek.

**Molite, braća (braća i sestre), da je moja žrtva i tvoja Može biti prihvatljivo za Boga, Svemogući otac.**

Neka Gospodin prihvati žrtvu u vašim rukama za pohvale i slavu njegovog imena, Za naše dobro I dobro svih njegove Svete crkve.

Amen.

### Euharistička molitva

**Gospodin je s tobom.**

I sa vašim duhom.

**Podigni svoja srca.**

Dižemo ih do Gospoda.

## Welsh (Cymraeg)

### Gadewch inni ddiolch i'r Arglwydd ein Duw.

Mae'n iawn ac yn gyfiawn.

Sanctaidd, Sanctaidd, Arglwydd  
Sanctaidd Duw o westeion. Mae'r  
nefoedd a'r ddaear yn llawn o'ch  
gogoniant. Hosanna yn yr uchaf.  
Bendigedig yw'r hwn sy'n dod yn  
enw'r Arglwydd. Hosanna yn yr uchaf.

### Dirgelwch ffydd.

Rydym yn cyhoeddi eich marwolaeth,  
O Arglwydd, a phroffesu'ch  
atgyfodiad nes i chi ddod eto. Neu:  
Pan fyddwn ni'n bwyta'r bara hwn ac  
yn yfed y cwpan hwn, Rydym yn  
cyhoeddi eich marwolaeth, O  
Arglwydd, nes i chi ddod eto. Neu:  
Achub ni, gwaredwr y byd, oherwydd  
gan eich croes a'ch atgyfodiad  
rydych chi wedi ein rhyddhau am  
ddim.

Amen.

## Defod y Cymun

### Ar orchymyn y Gwaredwr ac a ffurfiwyd trwy ddysgeidiaeth ddwyfol, meiddiwn ddweud:

Ein Tad, sy'n Gelf yn y Nefoedd,  
Sallowed fod yn dy enw; Daw dy  
deyrnas, Bydd dy ewyllys yn cael ei  
wneud ar y ddaear fel y mae yn y  
nefoedd. Rhwch i ni heddiw ein bara  
beunyddiol, a maddau i ni ein  
tresmasiadau, wrth inni faddau i'r  
rhai sy'n tresmasu yn ein herbyn; ac  
yn ein harwain nid i demtasiwn, ond  
ein danfon rhag drwg.

## Bosnian (bosanski jezik)

### Dajmo zahvalnost Gospodu našem Bogu.

Tačno je i samo.

Sveti, sveti, sveti lorden Bog  
domaćina. Nebo i zemlja su  
puni vaše slave. Hosanna u  
najvišoj. Blagoslovljen je onaj  
koji dolazi u ime Gospodnji.  
Hosanna u najvišoj.

### Misterija vjere.

Proglasimo vašu smrt,  
Gospode, i profesirajte svoje  
vaskrsenje dok ne dođeš  
ponovo. Ili: Kad jedemo ovaj  
hljeb i popijemo ovu šolju,  
proglasimo vašu smrt,  
Gospode, dok ne dođeš ponovo.  
Ili: Spasi nas, spasitelj svijeta,  
za vaš krst i vaskrsenje  
Postavili ste nas besplatno.

Amen.

## Zajednički obred

### Na naredbi Spasitelja i formirao božansko podučavanje, usuđujemo se reći:

Naš otac, koji je umetljiv na  
nebu, sveti se ime tvoje; tvoje  
kraljevstvo dođe, Tvoj će biti  
učinjeno na Zemlji kao što je na  
nebu. Dajte nam ovaj dan naš  
svakodnevni hljeb, i oprost  
nam naše prepire, Dok  
opraštamona onima koji su  
propadali protiv nas; i vodite  
nas ne u iskušenju, Ali  
dostavite nas od zla.

## Welsh (Cymraeg)

Ein traddodi, Arglwydd, gweddiwn, o bob drwg, rhoi heddwch yn raslon yn ein dyddiau, hynny, trwy gymorth eich trugaredd, Efallai ein bod bob amser yn rhydd o bechod ac yn ddiogel rhag pob trallod, Wrth i ni aros am y gobaith bendigedig a dyfodiad ein Gwardwr, Iesu Grist.

Am y deyrnas, eich pŵer a'r gogoniant yw eich un chi nawr ac am byth.

Arglwydd Iesu Grist, a ddywedodd wrth eich apostolion: Heddwch dwi'n eich gadael chi, fy heddwch rydw i'n ei roi i chi, edrych nid ar ein pechodau, ond ar ffydd eich eglwys, ac yn raslon rhoi heddwch ac undod iddi yn unol â'ch ewyllys. Sy'n byw ac yn teyrnasu am byth bythoedd.

Amen.

Mae heddwch yr Arglwydd gyda chi bob amser.

A chyda'ch ysbryd.

Gadewch inni gynnig arwydd heddwch i'n gilydd.

Oen Duw, rydych chi'n tynnu pechodau'r byd i ffwrdd, trugarha wrthym. Oen Duw, rydych chi'n tynnu pechodau'r byd i ffwrdd, trugarha wrthym. Oen Duw, rydych chi'n tynnu pechodau'r byd i ffwrdd, rhoi heddwch inni.

Wele Oen Duw, Wele ef sy'n tynnu pechodau'r byd i ffwrdd. Bendigedig yw'r rhai a alir i swper yr oen.

## Bosnian (bosanski jezik)

Dostavite nas, Gospode, molimo se, iz svakog zla, Graciozno odobrava mir u svojim danima, da, uz pomoć vaše milosti, Možda smo uvijek oslobođeni grijeha i siguran od sve nevolje, Dok čekamo blagoslovljenu nadu I dolazak našeg Spasitelja, Isusa Krista. Za kraljevstvo, moć i slava su tvoji sada i zauvijek.

Lord Isus Krist, Ko je rekao za vaše apostole: Mir, napuštam te, moj mir, dajem ti, ne pogledaj na naše grijeha, Ali o vjeri vaše crkve, i mirno odobri joj mir i jedinstvo u skladu sa vašom voljom. Koji žive i vladaju zauvijek i zauvijek.

Amen.

Mir Gospodina je uvijek s vama.

I sa vašim duhom.

Da ponudimo jedni drugima znak mira.

Janjeća Božja, odlivaš grijeha svijeta, smiluj nam se. Janjeća Božja, odlivaš grijeha svijeta, smiluj nam se. Janjeća Božja, odlivaš grijeha svijeta, Udarite nam mir.

Pogledajte janje Božju, Evo ga ko oduzima grijeha svijeta. Blagoslovljeni su oni koji su pozvani na večeru janjetine.

## Welsh (Cymraeg)

Arglwydd, nid wyf yn deilwng y dylech chi fynd i mewn o dan fy nho, ond dim ond dweud y gair a bydd fy enaid yn cael ei iacháu.

Corff (gwaed) Crist.

Amen.

Gadewch inni weddio.

Amen.

## Defodau i Gloi

### Bendith

Yr Arglwydd fod gyda chi.

A chyda'ch ysbryd.

Bydded i Dduw Hollalluog eich bendithio, y Tad, a'r Mab, a'r Ysbryd Glân.

Amen.

### Diswyddo

Ewch allan, mae'r màs yn dod i ben.

Neu: Ewch i gyhoeddi Efengyl yr Arglwydd. Neu: Ewch mewn heddwch, gan ogoneddu'r Arglwydd yn ôl eich bywyd. Neu: ewch mewn heddwch.

Diolch i Dduw.

## Bosnian (bosanski jezik)

Gospode, nisam dostojan da biste trebali ući ispod mog krova, Ali samo izgovorite riječ i moja duša će biti izliječeni.

Tijelo (krv) Krista.

Amen.

Molim da se molimo.

Amen.

## Zaključni obredi

### Blagoslov

Gospodin je s tobom.

I sa vašim duhom.

Neka vas Svemogućí Bog blagoslovi, Otac, i sin i Duh Svetoga.

Amen.

### Otpuštanje

Izađite, masa se završava. Ili:

Idite i najavite evanđelje Gospodnji. Ili: Idite u miru, veličajte Gospoda po vašem životu. Ili: Idite u miru.

Hvala Bogu.